

77-114

GUIDE DE L'UTILISATEUR

40 canaux AM

Bienvenu dans le monde electronique de Midland

Félicitations! Vous voilà assuré d'avoir acquis ce qui se fait de mieux dans la catégorie des CB mobiles et vous en profiterez constamment.

Dans les prochaines années, vous pourrez réaliser-au fil des jours et de l'usage-les véritables raisons et le véritable sens de la première place que détient MIDLAND auprès des cibistes du monde entier.

Et vous finirez par savoir que la "Puissance MIDLAND" est plus qu'un slogan, mais l'entête d'une longue liste d'avantages visibles et audibles.

Comme, par exemple, les réglages conçus et situés pour un maniement pratique et facile.

Et comme l'assurance que, où que vous soyez, aussi bien en France que dans le monde entier le service MIDLAND vous suivra.

En même temps que votre expérience de la CB MIDLAND s'étendra et grandira, nous espérons que vous vous rappelerez que la CB est seulement une sorte d'excellente électronique disponible sous le nom de MIDLAND.

Rappelez-vous que la même fiabilité, le même sérieux dans la construction existe pour les accessoires CB MIDLAND tels que Tos-mètres Watt-mètres, micros, amplis, antennes, etc.

Il faut savoir aussi que MIDLAND est l'un des noms les plus renommés aux Etats-Unis pour les Auto-radios AM/FM/lecteur de cassettes, les combinés CB/Auto-radios, les téléviseurs, les radio-émetteurs professionnels VHF, UHF et marine.

Enfin, MIDLAND, par l'intermédiaire de son importateur DIRLER a largement contribué à la discussion et à l'élaboration de la nouvelle norme 83 de la CB Française, avec les Associations et les Administrations.

Cette nouvelle norme, dont vous profitez maintenant place la France nettement en tête des pays ayant reconnus la CB. Mentionnons en passant que MIDLAND a été le seul importateur à se ranger du côté des Cibistes pour améliorer l'ancienne norme des 22 canaux.

Bienvenu dans le monde electronique de Midland

Les nouveaux emetteurs recepteurs CB MIDLAND utilisent maintenant la nouvelle technologie, et en particulier le modèle 77-114.

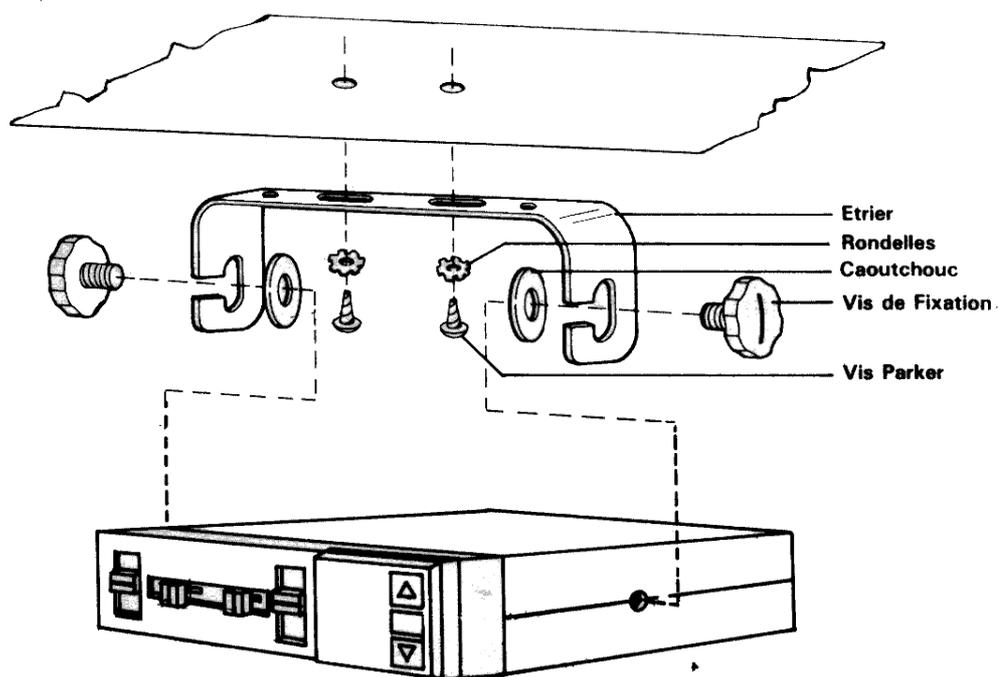
Au point de vue reception, le systeme à double conversion super hétérodyne fait que MIDLAND est au top niveau de la conception des émetteurs recepteurs CITIZEN BAND dans le monde et est pratiquement sans concurrence sur le plan technique. Compare un MIDLAND à n'importe quelle autre marque devient maintenant aléatoire. Aussi, il ne faut pas vous étonner de constater que MIDLAND est le leader incontestable aux USA avec plus de 600 000 postes CB vendus chaque année aux USA.

MIDLAND est le premier constructeur à proposer la technologie de la montée et descente des canaux par touches. Ce systeme vous évitera tous les désagréments du rotacteur, qui, au point de vue technologique est est complètement dépassé. Aussi, nous vous conseillons de choisir MIDLAND, comme les routiers AMERICAINS.

Caracteristiques Generales

Lecture des Canaux par leds Vertes.
40 Canaux AM.
Wattmetre et S Metre Electronique
Gestion des Canaux par PLL
Nouveau Design Midland
Etrier de Fixation.
Boitier Metallique
CB Unit Miniaturise
Montee et Descente des Canaux par Boutons.
Canal d Urgence N° 9
Filtre ANL
Fonction Public Address

Comment installer votre CB Midland



Cet émetteur récepteur MIDLAND doit être branché en 12 VOLTS (le fil rouge d'alimentation = + le fil noir d'alimentation = la masse ou).

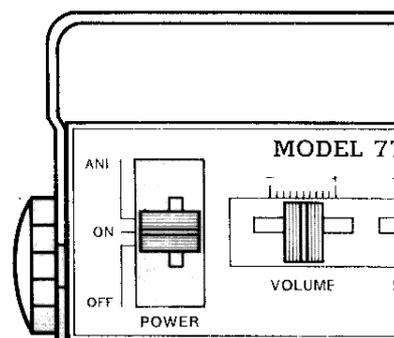
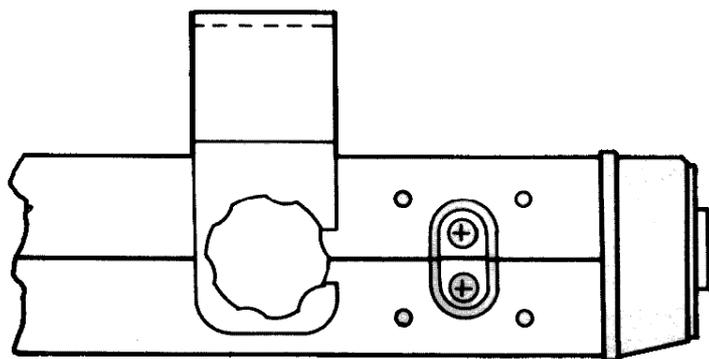
Veuillez placer votre émetteur récepteur MIDLAND dans un endroit d'accès pratique et permettant de visualiser correctement les instruments de contrôles ainsi que les canaux. De plus, éviter de mettre cet appareil sous le tableau de bord de votre véhicule, à un endroit où cela pourrait être préjudiciable en cas d'accident.

Comment fixer votre émetteur

Mettre en place l'émetteur récepteur MIDLAND dans son étrier de fixation et serrer les boulons de fixation de manière à ce que l'émetteur ne puisse bouger dans son support.

Orienter l'émetteur récepteur vers l'utilisateur. (CONDUCTEUR OU PASSAGER selon les besoins).

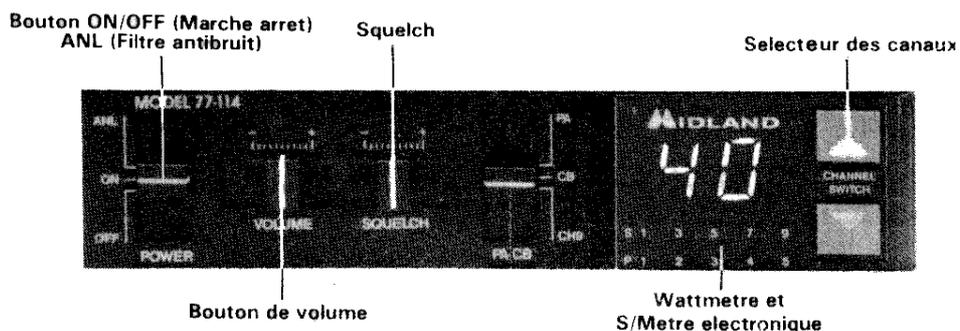
Des vis de fixation sont livrées avec votre émetteur récepteur pour fixer le microphone sur le châssis du 77-114 ou sur votre tableau de bord.



Vis de fixation du microphone

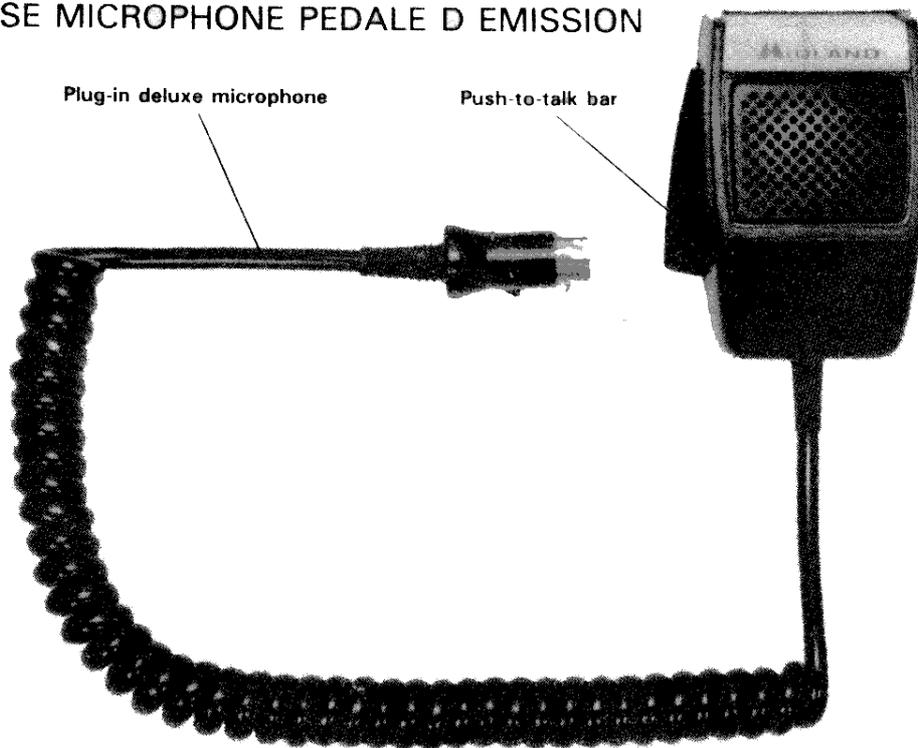
Votre appareil MIDLAND 77-112 est maintenant prêt à l'emploi.

Midland 77-114 boutons de controles



BOUTON DE COMMUTATION CB/PA/Canal 9

PRISE MICROPHONE PEDALE D EMISSION



CORDON DU MICROPHONE

Utilisation

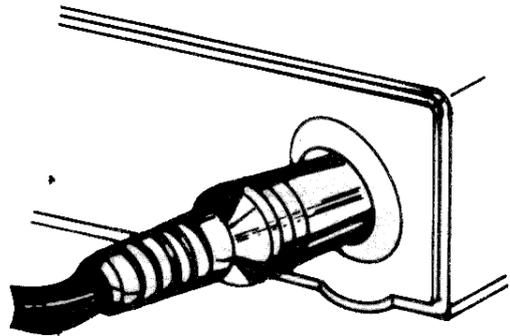
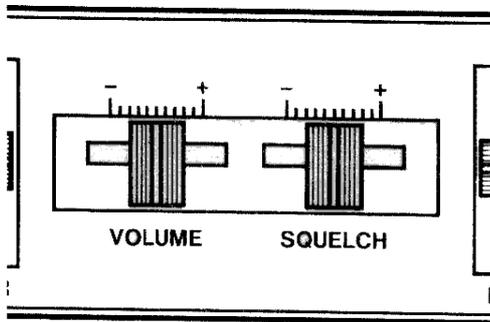
Brancher votre antenne CB dans la prise située sur la façade arrière de votre émetteur récepteur.

Mettre le potentiomètre du squelch ou réducteur de bruit de fond sur la position 9 de l'échelle graduée.

Mettre en marche l'appareil en positionnant l'interrupteur sur "ON"
Ajuster le volume souhaité avec le potentiomètre VOLUME.

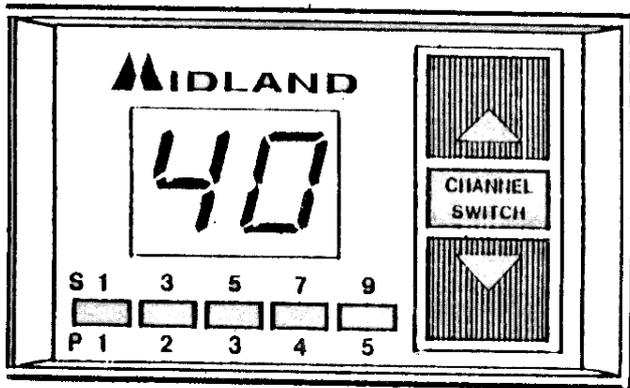
Brancher le microphone livré avec votre émetteur récepteur dans la prise située sur le côté gauche du boîtier.

Attention. Ne pas enfoncer de manière brutale la prise du microphone, cela pourrait endommager les contacts.



BOUTONS SELECTEUR DES CANAUX (FREQUENCES)

Choisissez votre canal d'émission en appuyant sur les fonctions UP et DOWN. Quant on appuie sur la touche supérieure, les fréquences montent (1, 2, 3, 4) quant on appuie sur la touche inférieure, les fréquences et canaux descendent au pas de 10 KHz (40, 39, 38, 37 etc.....).



INDICATEUR DE PUISSANCE HF ET S METRE

Ce vu metre par leds a 2 utilisati

A/en emission, il indique la puissance HF de votre émetteur en wat

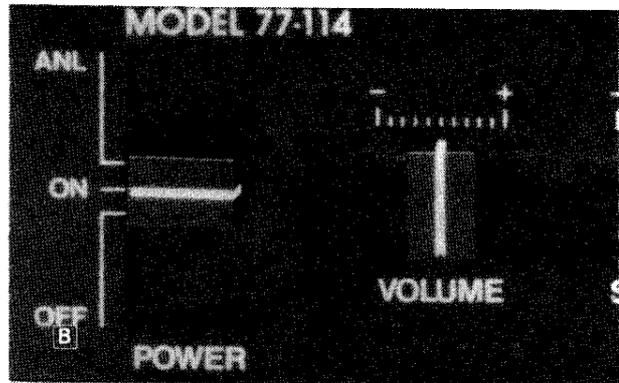
B/en réception, il indique la for du signal recut.



Afin d'émettre, appuyer sur la pédale d'émission du microphone. Pour recevoir, relacher la pédale.

OFF/ON/ANL

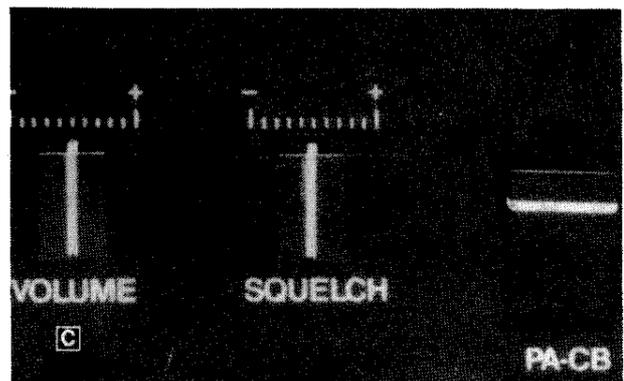
ANL. Le filtre ANL permet de supprimer les parasites en utilisation en mobile. Aussi nous vous conseillons de mettre le bouton de l'interrupteur ON/OFF sur la position ANL.



BOUTON DE VOLUME

BOUTON DE SQUELCH

Le squelch ou silencieux, permet de supprimer les bruits de fonds, de manière à avoir une écoute beaucoup plus agréable. Pour ajuster le squelch, il suffit de manipuler le bouton ou curseur du squelch de manière à ne plus entendre le souffle ou bruit de fond.



BOUTON PA CB CH9

Votre émetteur MIDLAND 77-114 possède le canal 9 d'urgence, utilisé surtout aux U.S.A. Il suffit de mettre le bouton PA/CB/CH9 en position CH9 et le canal 9 s'affiche.

FONCTION PA OU PUBLIC ADDRESS.

Votre émetteur récepteur MIDLAND peut être utilisé comme amplificateur. Pour cela, il suffit de connecter un haut-parleur de type public address de 5 watts dans la prise PA située sur la partie arrière. La fonction CB sera automatiquement commutée.

Attention. Ne jamais mettre le bouton du squelch à fond, cela réduira la sensibilité de votre émetteur récepteur midland.

Comment converser avec votre CB radio?

Vous serez sans doute dérouté au début par le langage bizarre utilisé par les cibistes.

Bien que nullement obligatoire, le code "Q" est en effet très fréquemment employé. Son origine remonte aux premières transmissions en Morse où une association de 3 lettres (commençant par Q) signifiait une phrase complète permettant une liaison plus rapide, particulièrement lorsque les conditions de transmission étaient difficiles. Encore maintenant il est quelquefois plus simple de dire "QTH?" que "D'où émettez vous?".

Le code "Q" est également international et si vous prononcez les lettres à l'anglaise, vos correspondants étrangers vous comprendront. Quoiqu'il en soit, n'en abusez pas, mais essayez de connaître du moins les abréviations suivantes:

Code "Q"	Signification
(le) QRA	le lieu précis
(la) QRG	la fréquence
(du) QRM	du brouillage
QRO	fort bon
QRP	faible, mauvais
(un) QRT	un arrêt durable, cesser
(un) QRX	un arrêt momentané, s'interrompre
(le) QRZ	l'indicatif, donner l'indicatif
(du) QSB	du fading
(une) QSL	une carte postale personnalisée
(le) QSJ	l'argent, le prix
(le) QSO	le groupe qui converse
(un) QSP	un message à retransmettre
(un) QSY	un déplacement, changer de fréquence
(le) QTH	le lieu approximatif

Abreviations de trafic

(un) OM:	un homme
(une) YL:	une femme
(un) QRPP:	un petit garçon
(une) QR pépète:	une petite fille
(un) TX:	un émetteur
(un) push-pull à roulettes, un pouche:	une voiture
(un) millepattes	un camion
(un) S-mètre:	un vu-mètre indiquant le niveau des signaux reçus
donner un report:	indiquer comment l'on reçoit un correspondant
S9:	très fort; S5: moyen S3: très faible S2: très faible
(le) 600 Ohms	le téléphone
(du) DX:	de la propagation à longue distance
(le) WX:	le temps (météo)
73:	salutations courantes
88:	salutations intimes (bons baisers)
HI:	hilarité, ponctue des expressions plaisantes
break:	appel indiquant le désir de se mêler à un QSO
position 144 (ou PPP):	être allongé
un gastro:	un repas
le pro:	le travail
CQ:	appel général
TOS:	taux d'onde stationnaire

**Carte de correspondance
frequence-canal**

Frequenc	Canal		
26.965MHz _____	1	27.215MHz _____	21
26.975MHz _____	2	27.225MHz _____	22
26.985MHz _____	3	27.255MHz _____	23
27.005MHz _____	4	27.235MHz _____	24
27.015MHz _____	5	27.245MHz _____	25
27.025MHz _____	6	27.265MHz _____	26
27.035MHz _____	7	27.275MHz _____	27
27.055MHz _____	8	27.285MHz _____	28
27.065MHz _____	9	27.295MHz _____	29
27.075MHz _____	10	27.305MHz _____	30
27.085MHz _____	11	27.315MHz _____	31
27.105MHz _____	12	27.325MHz _____	32
27.115MHz _____	13	27.335MHz _____	33
27.125MHz _____	14	27.345MHz _____	34
27.135MHz _____	15	27.355MHz _____	35
27.155MHz _____	16	27.365MHz _____	36
27.165MHz _____	17	27.375MHz _____	37
27.175MHz _____	18	27.385MHz _____	38
27.185MHz _____	19	27.395MHz _____	39
27.205MHz _____	20	27.405MHz _____	40

Facteurs modifiant la portée efficace de la CB

Ce sont essentiellement les mêmes influences que celles qui optimisent ou limitent les performances des autres radios AM ou FM dans les véhicules en déplacement.

Terrain: Naturellement, collines et vallées interrompent ou raccourcissent les liaisons CB.

Temps: Vous devez vous attendre à ce que la portée de votre CB soit réduite—peut-être de façon très importante—en cas de perturbation atmosphérique telle que orage ou chute de neige épaisse. Les taches solaires peuvent également affecter les performances CB.

Obstacles: A l'intérieur d'un tunnel, d'un garage ou parking couvert, ou sous un pont, les capacités d'émettre et de recevoir de votre CB seront toutes deux des plus réduites.

En un mot, vous pourrez espérer obtenir le maximum de performance en émission-réception dans une région plate, dégagée et par des conditions atmosphériques stables mais pas nécessairement claires.

Si dans de telles conditions, les performances de votre CB paraissent limitées, vérifiez que votre poste est correctement raccordé et votre antenne bien réglée.

Vous avez peut-être intérêt à consulter votre revendeur MIDLAND habituel.

Qu'est-ce qui cause les parasites?

Si vous avez un problème anormal de parasites, il y a de grandes chances pour que ce soit votre véhicule lui-même qui en soit la cause.

Un récepteur CB est un instrument extrêmement sensible capable d'être pénétré par de petits signaux parasites et de les amplifier, particulièrement si la source en est à quelques centimètres.

Tous les bruits qui viennent de votre CB proviennent presque à coup sûr de l'extérieur du poste lui-même. Des dispositifs ont été montés à l'intérieur de votre CB MIDLAND (l'ANL par exemple) pour minimiser au maximum ce genre d'inconvénient.

Comment s'en débarrasser?

Souvent, on peut prendre de simples et rapides mesures pour éliminer ou réduire des problèmes tels que les interférences et les parasites.

Suppression des parasites

Une source très courante de parasites excessifs est le système d'allumage du véhicule du Cibiste. Si vous avez l'impression que c'est le cas, arrêtez simplement votre moteur en laissant bien entendu votre CB sous tension. Si le bruit cesse vous avez la preuve que votre système d'allumage est le coupable.

Cependant, il y a des quantités d'endroits de l'allumage d'où ces bruits peuvent provenir:

BOUGIES et fils de bougies sont probablement les pires des producteurs de parasites. Pour éliminer ce genre de bruits, vous pouvez prendre l'une de ces 4 simples mesures: 1°-Installer des anti-Parasites résistants pour bougie, 2°—ou des bougies à résistance ou 3°—des fils de bougie résistants entre les bougies et la tête d'allumage mais aussi entre cette tête et la bobine. 4°—Remplacer vos vieilles bougies et vieux fils et régler correctement le moteur.

Tout ceci supprimera généralement la plupart de vos parasites.

La plupart des voitures sont maintenant équipées d'origine avec des fils de bougie antiparasites. Si la vôtre ne l'est pas vous pouvez aller chez n'importe quel vendeur d'accessoires auto les acheter et les monter vous-même avec un minimum de connaissance technique.

Attention: n'entreprenez aucune modification ou réparation de votre système d'allumage sans l'aide d'un professionnel ou sans expérience technique sérieuse.

Les Etincelles des balais des générateurs électriques peuvent créer un souffle agaçant. Il est généralement dû à un collecteur encrassé et est éliminé en polissant sa surface avec une toile émeri fine et en nettoyant les interstices avec un outil étroit et fin.

Les Régulateurs de tension peuvent produire un bruit haché dans votre CB à l'enclenchement et au déclenchement du relais lorsque la batterie est chargée. Pour éliminer ce bruit, montez des condensateurs coaxiaux à la batterie et sur les bornes de l'armature de la boîte de régulation.

Les Anneaux du collecteur d'alternateur peuvent également engendrer un souffle qu'on éliminera en les gardant propres et en s'assurant de leurs bons contacts avec leurs balais.

D'autre part, les boîtes de régulation d'alternateur à simple contact doivent avoir un condensateur coaxial sur la borne vers l'allumage. Les boîtes à double contact doivent avoir un second condensateur sur la borne vers la batterie.

Un blindage entre le régulateur et l'alternateur peut également être nécessaire.

S'assurer que ce blindage est bien à la masse à ses deux extrémités.

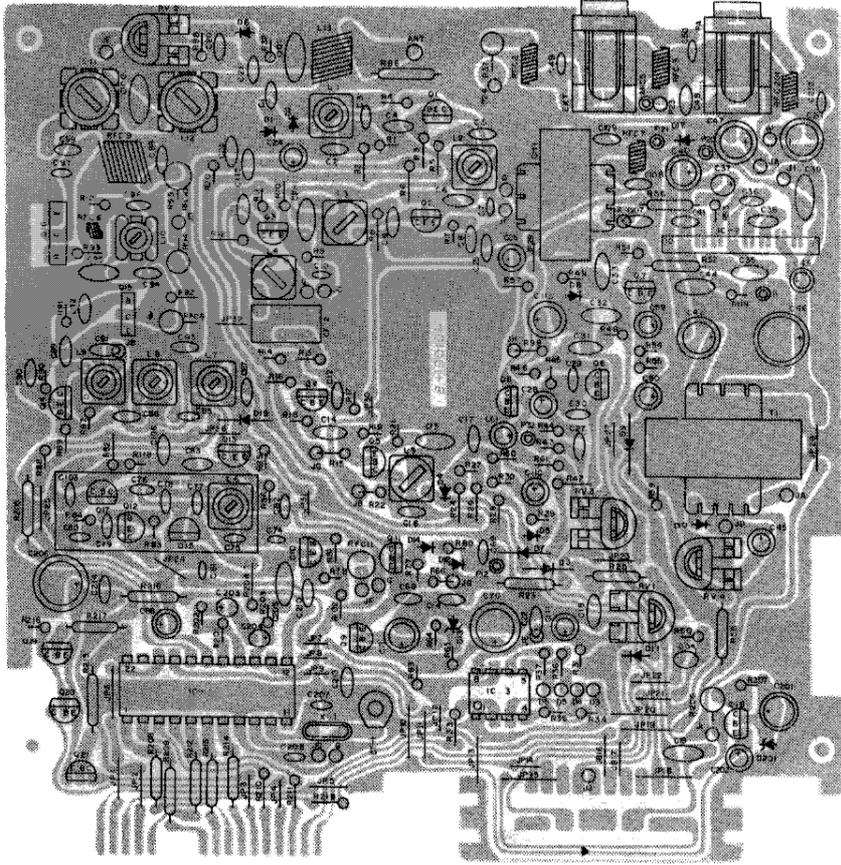
Moins fréquemment, bien que réels, des générateurs de bruit tels que ventilateurs de chauffage, clignotants, essuie-glaces etc... peuvent être neutralisés par un condensateur coaxial judicieusement placé. (consultez votre garagiste).

Roues et pneus peuvent aussi être la cause de parasites CB.

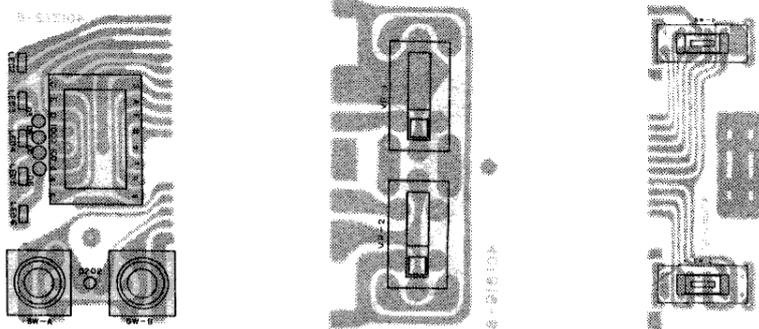
Les bruits des roues peuvent être éliminés par des ressorts de mise à la masse mis entre l'axe de roue et la coupelle de retenue de graisse du moyeu. L'électricité statique des pneus peut être atténuée par une poudre antistatique appliquée à l'intérieur de chaque roue.

L'effet Corona des antennes (décharge électrostatique) se manifestant le plus souvent avec les antennes fouet pointues, peut arriver juste avant ou pendant un orage électrique. Le seul remède est d'attendre que la tempête se passe.

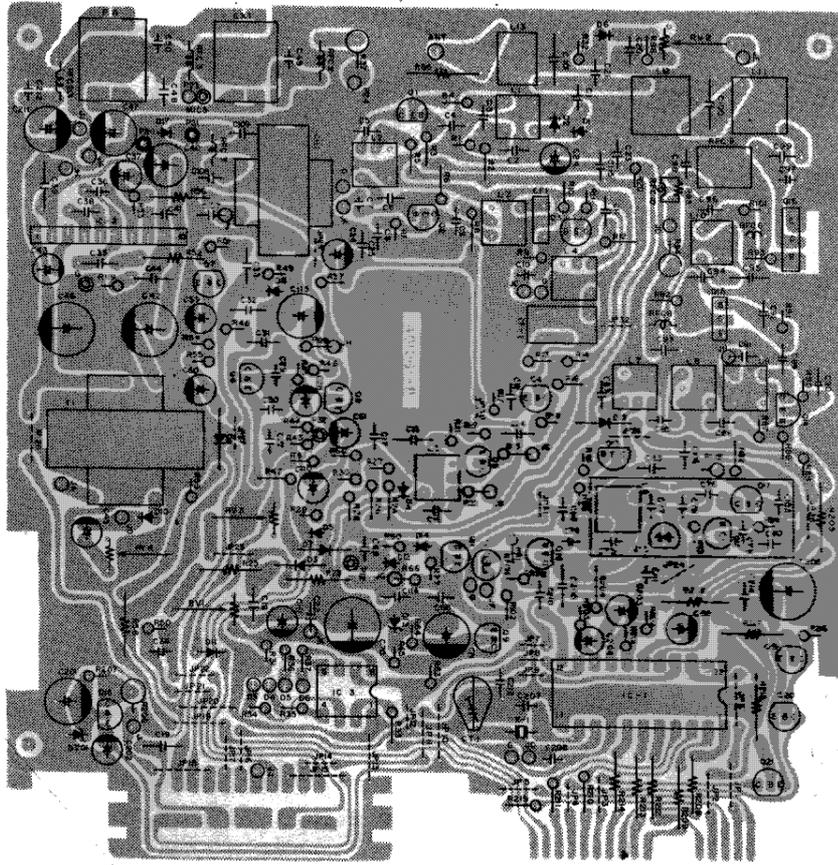
Parts Layout. Main PC Board.



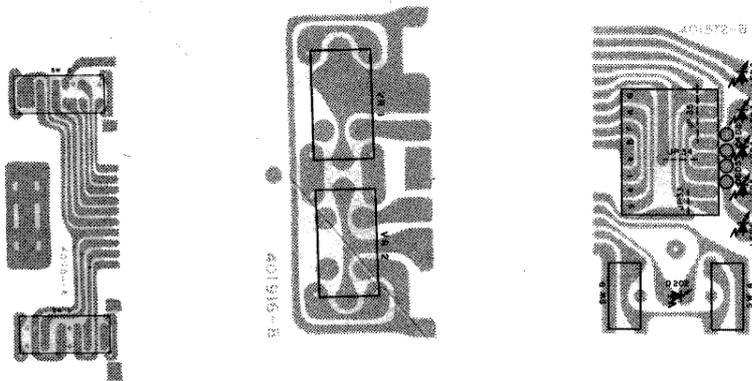
Component side.



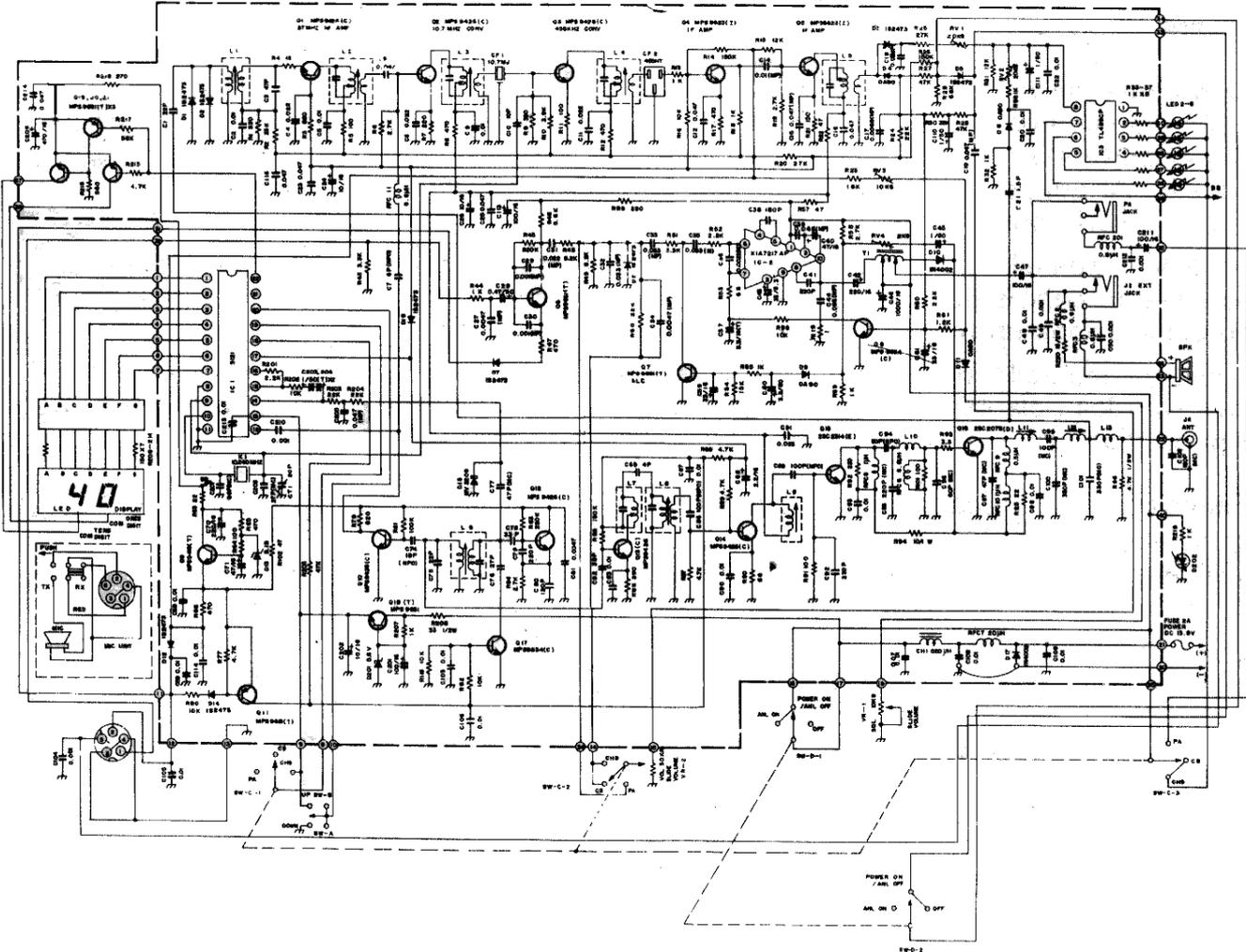
Parts Layout. Main PC Board.



Component side.



Schematic Diagram.



Garantie

DIRLER S.A. importateur exclusif officiel de MIDLAND, Kansas City, USA, réparera ou remplacera, à son choix, gratuitement, n'importe quelle CB Radio MIDLAND et accessoire MIDLAND, en panne à la suite d'un défaut de composant ou de construction, dans un délais de TROIS MOIS (90 jours) qui suit l'acquisition par l'utilisateur dans un magasin agréé par DIRLER S.A.

La garantie gratuite n'inclue pas le transport, toujours à la charge de l'utilisateur.

Limite de la Garantie

La garantie ne porte pas:

—sur les composants et accessoires suivants: sacoche de transport, antenne télescopique (portables), transistor final du circuit d'émission (communément appelé PA) qui peut être détruit par une mauvaise utilisation du poste (émission avec une mauvaise antenne par exemple).

—sur les appareils et accessoires non importés par DIRLER S.A. exemple: appareils achetés en dehors du territoire Français, ou d'occasion ou de provenance indéterminée ou acheté dans un magasin qui n'est pas client DIRLER S.A.

—sur les appareils mal utilisés: exemple: branchement de l'alimentation électrique en inversant les polarités, fusibles remplacés par d'autres plus puissants, appareils modifiés ou dérèglés.

Execution de la Garantie

L'appareil peut être:

soit remis au magasin qui l'a vendu, soit envoyé directement en port payé à

DIRLER S.A.
12, Avenue de Verdun
52100 SAINT DIZIER

Dans ce cas, la garantie ne pourra être prise en considération qu'avec la copie de la facture mentionnant clairement la date d'achat. Après réparation (délais normal: 4-5 jours) et si la garantie est effectivement valable, il sera retourné en port dû.

Sinon le montant de la réparation sera réglée à l'expédition en "contre remboursement".

The Midland tradition of electronic excellence.

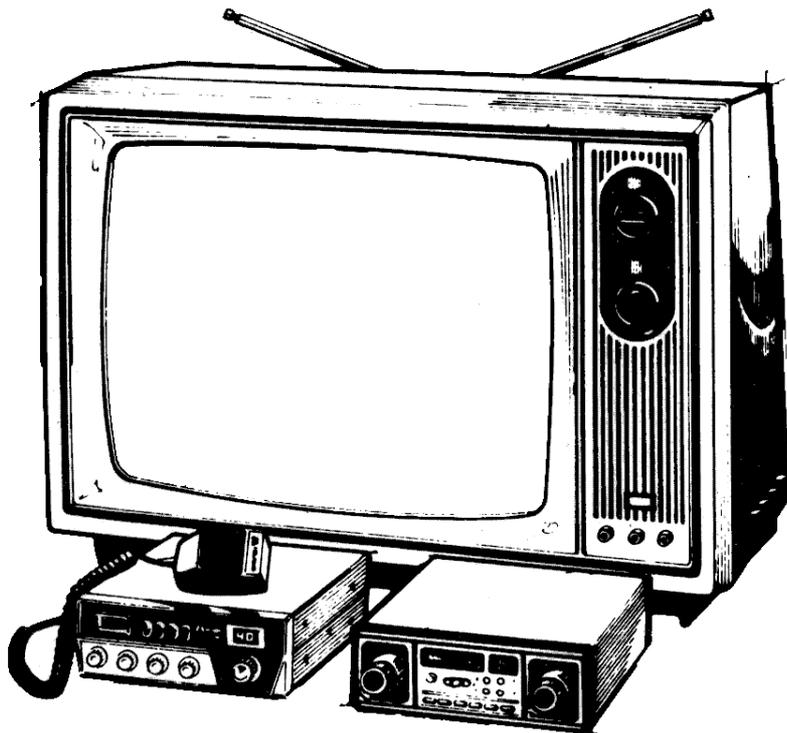
Outstanding CB performance and dependability are only two ways Midland electronic excellence will brighten your life.

The same expertise, skill and dedication that's engineered into your Midland CB also go into every product in the long, versatile line of Midland car stereo receivers, tape players and accessories.

Including widely-acclaimed, exclusive Midland Micro Precision™ AM/FM/MPX electronic tuning. The 100% electronic signal-search system that locates and locks on stations with microprocessor precision.

And keep your eyes and ears on the popular line of Midland television sets.

The color and black-and-white sets that give you the quality and features you want at some of the most attractive prices in the industry.





CE MATERIEL EST IMPORTE ET DISTRIBUE EN FRANCE PAR:
AMERICAN CB
DIRLER SA
12 AVENUE DE VERDUN
52100 SAINT DIZIER FRANCE
TEL 25-06-09-90
TELEX 830-362
FAX 25-06-26-11

934441
Fabriqué en Corée